

Ш12=6351  
Б906  
2.424 РМБ1

# БУКВАРЬ ДЛѢ ЧУВАШЪ

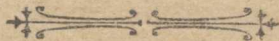
СЪ ПРИСОЕДИНЕНІЕМЪ РУССКОЙ АЗБУКИ.

ДЛѢ СОВМЪСТНАГО ОБУЧЕНІЯ

ЧТЕНІЮ и ПИСЬМУ.

Чаваш сыруне вѣренмелли кѣнеке.

СЪ РИСУНКАМИ и ОБРАЗЦАМИ ПИСЬМА.



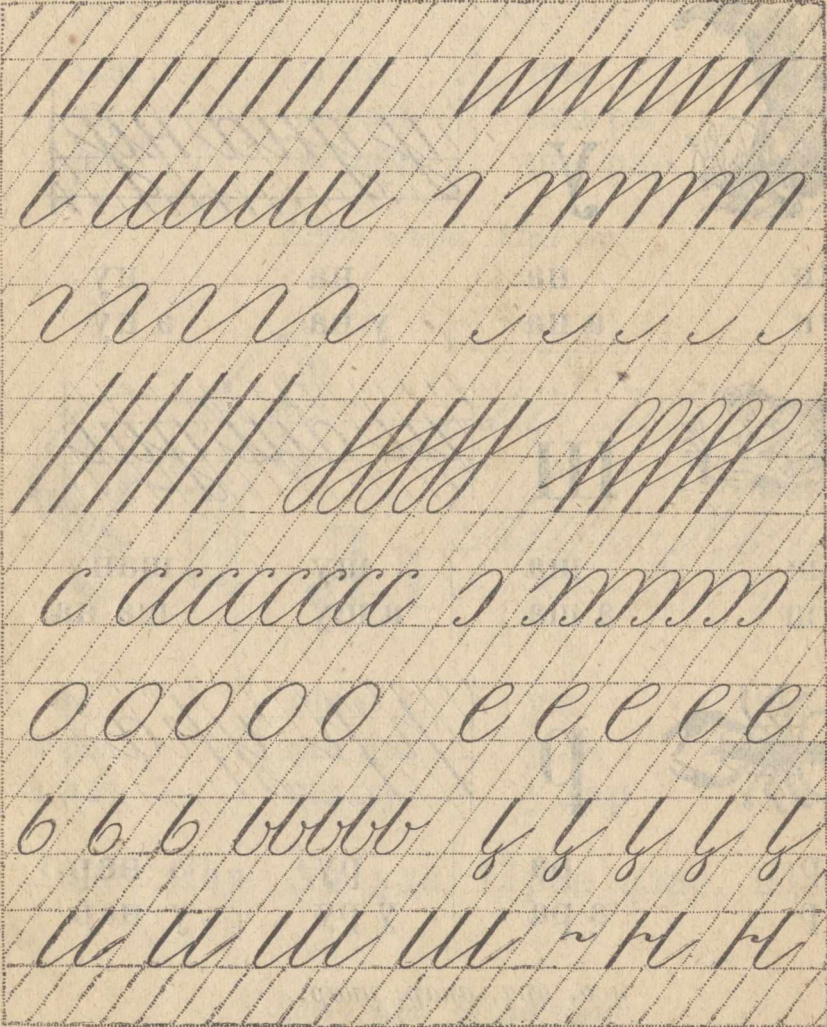
СИМБИРСКЪ  
Типо-литогр. Губ. Правленія.  
1916.

2.424 РМБ1

en  
286-



Письменные упражнения до букваря.



2424РЛБ1

Чувашский  
гос. университет  
БИБЛИОТЕКА





а

н



а н а н а н а а



у

у у н а н у

ан  
ун

на  
а на

на  
у на

ну  
а ну



ш

ш а ш у ш

аш  
уш

ша  
а ша

шу  
а шу

шан  
ша на



р

р р у р а

ар  
ур

ра  
а ра

ру  
у ру

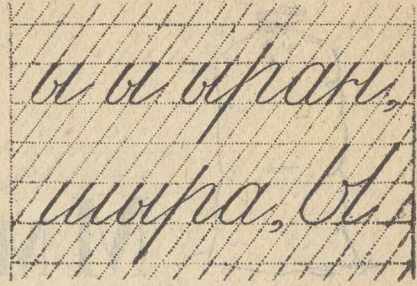
а нар  
у нар

ура, ара, анар, унар.





# ЫЫ



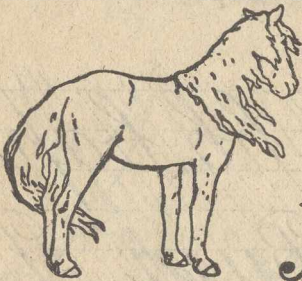
ЫШ  
ЫР  
ЫН

Ы ра  
Ы ран  
Ы раш

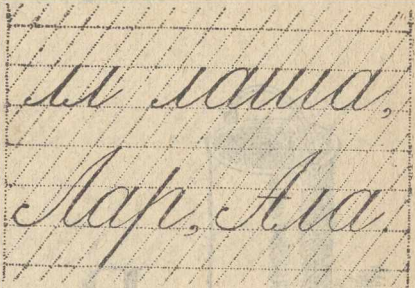
ШЫ  
ШЫ ра  
ШЫ рар

Ыр  
Ыра  
Ыраш

*Ыран шыра. Ыра ыр.*



# ЛЛ



АЛ  
А ла  
А лар

ШАЛ  
ША ла  
ША лу

УЛ  
У ла  
У лар

ША ла  
ЛА ша  
ЛА рар

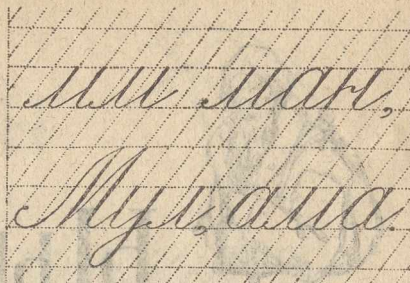
*Лаша. Лар. Ан ула. Ыран алар. Шала лар.*

*Лаша ула. Ыран алар.*





**М М**



ам

а ма

а ман

а нам

у нам

у рам

ман

ма на

ма нам

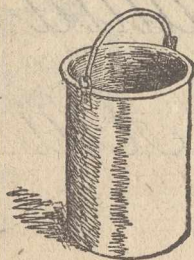
мул

му ла

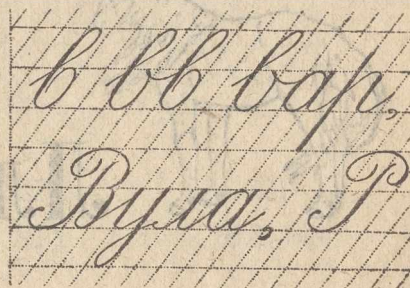
ла рам

Ан ман. Мана ан ман. Ан аман. Мала лар. Мана шан.

*Ан аман. Мана ан шыра.*



**В В**



ав

шав

лав

ыВ

шыв

шы ва

вар

а вар

а вал

ву

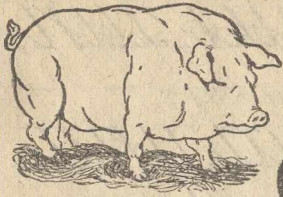
ву ла

выр

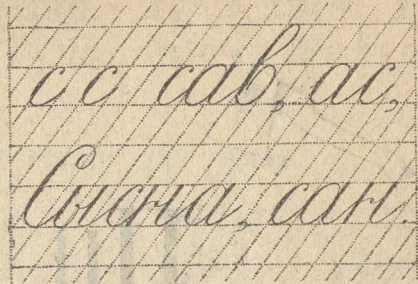
Ан ав. Аван лаша. Шыв шыра. Ыраш выр. Вулама лар. Аван шыв. Ыран вырар.

*Вула. Аван лар. Ыраш выр.*





**Сс**



ас  
сас  
а сас  
у сас

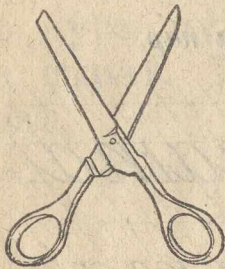
са на  
са ва  
са вас  
а вас

ма нас  
су нас  
су рас  
сы рас

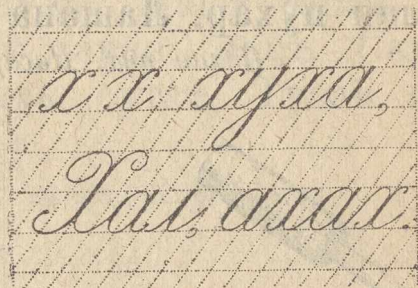
са рас  
са рар  
са рам  
са лам

Ан ас. Ура сыр. Сана салам. Усал ан сун.  
Шыва ан сур.

*Сана салам. Ан сур. Усал ан сун.*



**Хх**



ах  
ух  
су ха  
су хал

хал  
са хал  
хур  
хул

ху ха  
ху са  
ху ран  
ху рал

хы вас  
хы рас  
ху ра ма  
су ха ра

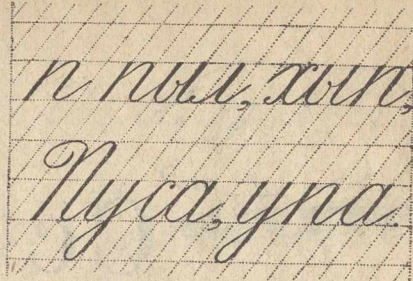
Хусан. Хуран хура. Аван хула. Сахара  
сухан сахал.

*Хура су хал. Хусан аван хула.*





# Пп



уп  
хуп  
суп

сып  
хып  
хы пас

пас  
па сар  
пу хар

пур  
пыр  
пыл

*Пура пура. Пуца сар. Шыв сит.*

у па  
ху пах  
ху пар

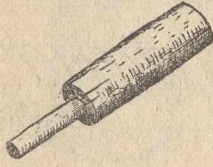
па сар  
па ман  
па лан

пу са  
пу ра  
пу хас

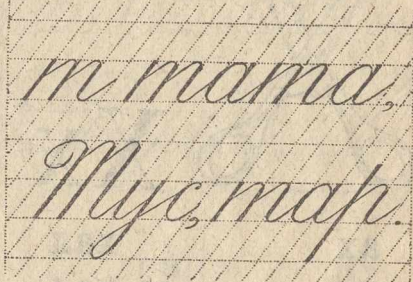
пыр  
хып  
хы пар

Ыран пасар. Пасара пыр. Пура пурар.  
Палан пухар. Лашана хуп.

*Палан пух. Пасара пыр. Пыл пар.*



# Тт



ут  
сут  
ват  
вут  
хут

у тар  
ху тас  
су тас  
а тас  
а таш

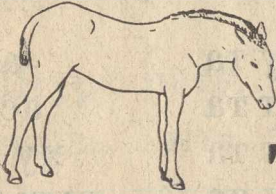
та та  
ту та  
та са  
ту са  
ту сан

та тар  
ты тар  
ту тар  
ту рат  
ту пас

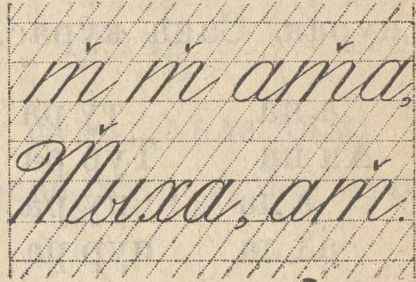


Ват тутар. Тус пулар. Аван апат. Тула тухар. Тарас, вула. Тупа ан ту. Ман пата пыр. Таса шыв аван.

*Апат пар. Тула тухар Тус пулар.*



**Т Т**



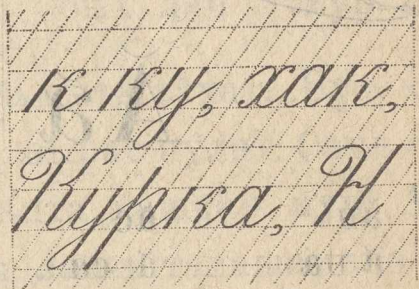
аӑ	у хаӑ	та раӑ	На ӑа
у лаӑ	у таӑ	са раӑ	а ӑа
ву лаӑ	а таӑ	су раӑ	ӑы ха

Лаша атаӑ. Наӑа вулаӑ. Лаша тапаӑ. Тарас пура пураӑ. Апат аван анаӑ. Сахар ура сыраӑ. Тутар ӑыха сутаӑ. Тусан пылараӑ.

*Лаша тапаӑ. Наӑа вулаӑ. Хура ӑыха.*



**К К**



ах	сак	па так	та ка
хак	вак	пу рак	а ка



кат	ка ла	кан	кур
кас	ка лак	кун	курак
кар	ка рас	кул	кушак

Хура така. Лаша акара. Кусар мука. Хура курак. Сана курас. Аѣа, Макар, аната.

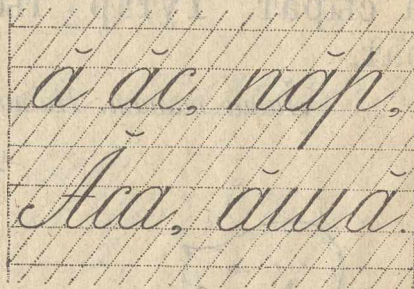
а на	ту ра	ву та	а са
Ан на	Тур ра	вут та	ас са
а ла	пу ра	ват та	ху ша
ал ла	пур ра	ап па	хуш ша

Атта туп. Пусса ан сур. Ватта ырра хур. Турра ан ман. Асса ан лар. Анна аппа ыраш аллаѣ. Кукка, пасара пыр.

*Кусар мука. Хура така. Анна вулаѣ. Рак.*



А ѣ



ѣн	ѣс	у сѣ	пу шѣ
ѣ на	ѣ са	пу сѣ	ху шѣ
ѣ наѣ	ѣ саѣ	пу лѣ	ѣ шѣ

*Пушѣ. Пусѣ. Усѣ. ѣс. ѣн.*



пу лă	пă ра	тă ван	сă рă
су лă	сă ра	тă вар	тă рă
ту лă	хă на	тă кар	вă рă
Ту рă	шă на	кă кар	вă кăр
ты рă	хă ла	кă кăр	тă кăр
ты лă	тă ла	су хăр	сă тăр

Шурă пăтă. Пысăк пулă. Хала тăла. Тă-  
рă шыв. Хытă тăм. Сывă пул. Аван пурăн.  
Турăран хăра.

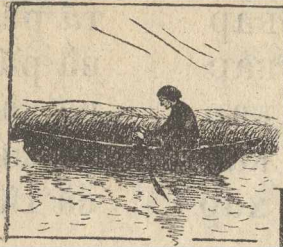
Аса Турă парат. Сăтăр ан тăвăр. Лаша  
хытă утайт. Турăх тутă тытайт. Пулас лаша  
тыхаран паллă.

ул ма	сăп ка	хур са	каш та
сал ма	сăп са	хут ма	каш ла
сар ма	тăк са	сут ма	кăк ла
кар та	тух са	сăх ман	хăм ла
кал та	пух са	сых лан	хур ла

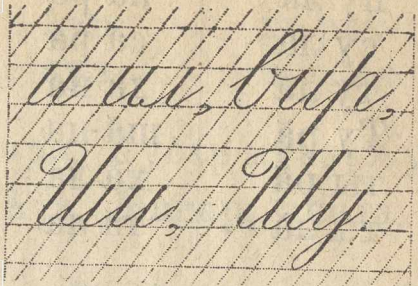
Сăпка тăвар. Сăпса хытă сăхат. Вут хут-  
ма тăр. Ыраш пулнă, вырас пулат. Сана сал-  
ма, мана улма. Вăрманта кашкăр пур. Ата,  
купăста шăварма. Ула лаша тамаша, ака тă-  
вайт хашкаса. Улăхра курăк аван.

*Сăпса сăхат. Вут хутма тăр.*





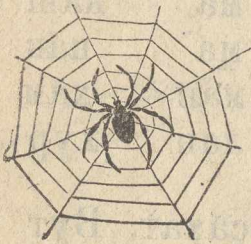
# Ии



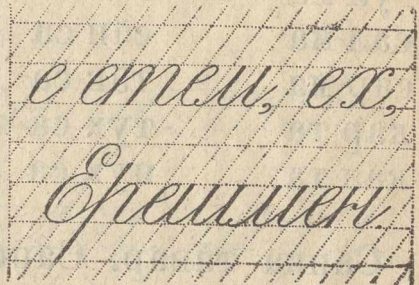
ил	хир	кил	пир
ип	вир	кин	пит
ир	тир	тин	шит

Улӑх ути аван. Макарӑн ури шӑнна. Аӑа,  
Иван, вир вырма. Вир пӑтти пит тутлӑ. Си-  
мукӑн атти пысӑк.

*Сарӑ тир. Иван выртай. Улӑх ути.*



# Ее



е сир	ви те	и лес	ер не
е пир	хир те	и рес	леш не
е тем	сир те	и шӑр	сер те
е рех	и лет	си сер	вит ре
пи ре	ки лет	пи сес	ат те
си ре	ти рет	хи рес	ан не

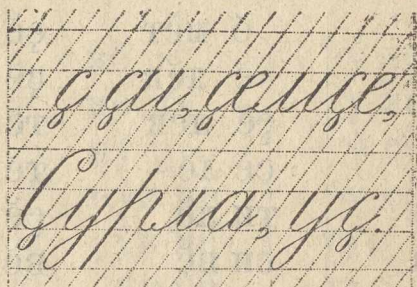


Анне ир тарайт. Хурсем шывра ларна. Есир  
вир вырна, епир хир курна. Ир таракан ту-  
та пулна тет. Атте ыраш саварайт. Хирте  
апат тутлай. Сысна хырамне ыраш пасман  
тет. Павал уна курна тет.

*Хирте аван. Ерешимен карти. Сире салам.*



С С



уҫ	са на	сы ран	сул
пуҫ	са ра	су ран	сул
куҫ	су ра	се сен	сар
каҫ	сур хах	сем се	сар
лаҫ	сур та	сам ха	ка сар
ка лаҫ	су рак	сар ха	ка сар
ка сас	су рам	шар са	са ва
а са	су лам	пар са	са ва

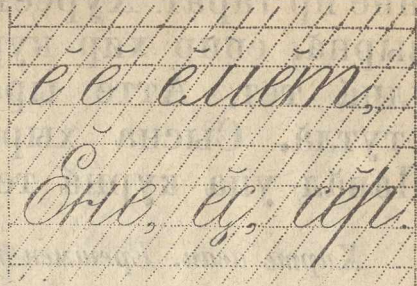
Суру сыр. Сара суна лашана самал. Су-  
мар савайт, аса сапайт. Аппа сапати пит хит-  
ре. Серем усрам, вир акрам, ана вырма сын  
тытрам. Тухман сын тухсан, таман тухна тет.

*Суру сыр. Талах сын. Сула ай пурат.*





Ё ё



ёс	ё мёт	сёр	вё рет
ём	ё лёк	сёрне	кё лет
ён	сёр лёк	тёрне	сёр тел
ёне	сёр лё	тёррё	хёрс
ёнер	ти лё	сёррё	хёрс
ёнён	си вё	вё рен	хёр

*Сёрё. Сёрсё Ёне. Ёлёк. Ёмёр. Тёрё. Вёр.*

хён	кёр	кё ве	пё сёр
хёне	кёррё	пё ве	пё сёр
ёнер	кёррес	пё вер	пи сёр
сёр мёр	кёрреке	пё кё	кёрс ке
сёрмёрт	кёрре сёр	кё пе	ёрс кё

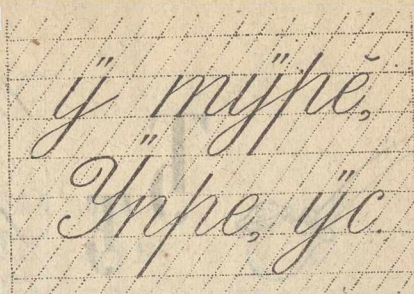
Есё те сёрн, епё те сёрн. Хёрлё ёне пит сёркешет. Сёррёк сёрпата. Кёрпе пулсан пёртә писет. Кёртём кёрекене, лартәм сёртел хушшине. Ута сурассёр, тырра вырассёр. Шыва кёртём, тасалтәм, хёрлё кёпе тёрхәнтәм. Тирекене тирёрк тёрпё тивнёр тет.

*Кёрсал хёл сивё. Ёне сёркешет. Ёмёр иртет.*





Ў ў



Ў х ё  
ўт  
ўс  
ў сёр  
ў кёр  
ў кёт  
ў кет  
ў лём  
ў кён  
ўп ре

тў  
тўс  
тў ре  
тў ме  
кў ме  
хў ме  
хў ре  
сў ре  
сў се

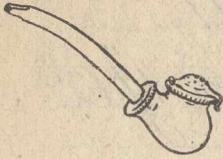
кё рў  
кё тў  
пў ре  
пўл ме  
ўк ме  
ўк рё  
пўк нё  
сўт нё  
хё рў  
хёр хў

ў лет  
у лаѳ  
ў сёр  
у сар  
тўс  
тус  
пў ре  
пу ра  
сў рер  
су рар

Турă ўркенме хушман. Ўпренён ёмёрё икё  
ерне. Нўхрепре сивё. Лаша кўлме тårсан та,  
Турра асån. Кўлёри шыв шарашлă. Сўс вå-  
рам та, åс кёске. Сýру вёренме ан ўркен.  
Вåрманта ўхё кашкåраѳ. Тўпеми пар.

*Тилё хўри Ўхё кашкåраѳ. Ўкётлё пул.*





Ъ Ъ



ѡан	ѡа хӑ	ѡу кун	пӑ ѡӑ
ѡар	ѡа лан	ту кун	пӑ тӑ
ѡун	ѡа лах	ѡу ман	ѡӗ рӗ
ѡул	ѡа ваш	ту ман	тӗ рӗ
ѡу ра	ѡа рӑш	ѡӑ рӑш	а ѡаш
ѡӗн	пӑ ѡӑ	тӑ рӑш	а таш
ѡӗр	па ѡӑ кӑ	тир	а ӑа
ѡӗ ре	ѡӗл хе	ѡир	а ѡа
ѡӗ лӗ	ѡӗл пӗр	тун	ку ѡан
ѡӗ пӗ	ѡӗн тӗр	ѡун	ку тан

Аѡаш аѡа. Улаѡа кӗпе. Пӑѡӑр ашӗ тутлӑ.  
 Ўт ѡӗлхенӗн шӑмми сук. Епир сӑѡѡӗн пӗр  
 тӑван. Пахѡара мунѡа лараӑ. Пӗѡӗксӗ хура-  
 нан пӑтти тутлӑ. ѡакакӑн мӗн пур сӑвви те  
 пӗрре анѡах. Тӑваттӑн авӑн сӑпма аван, ик  
 кӗн икертӡӗ сӑме аван.

*ѡуман лаша. Аѡаш аѡа. ѡакак тӗппи.*



Љ

*Ахал, Выла*

Ку ља	а халъ	Па ља	у ља
вы ља	ку кӑль	Па љук	у ла
Пу ља	мӑ кӑль	Ку љук	куль љан

Ахалъ ан тӑр. Вылас килсен, тула тух.  
 Михаљпа Иљш лашалла выласӑсӗ. Ашӑ ку-  
 кӑль сӑме тутлӑ. Куља выљаӑ, Аљтук ташлаӑ.  
 Маљља карљӑк сӑм сӑмлаӑ. Выљарӑм, култӑм,  
 утӑ сӑлтӑм, сырла сӑски пуррине пӗлмерӗм.

*Ашӑ кукӑль тутлӑ. Епир лашалла выљарӑмар.*

Ӧ

*Ку Ӧ маӧкаӧ*

ху ӧа ма	ху ӧа кам	мӑ кӑӧ
ху ӧа са	ху ӧӑм	су пӑӧ

Маӧкаӧ теӧекеӧ илемӗ. Манӑн хуӧӑм хытӑ  
 сӑн. Хуӧамана йурасси сӑмӑл ес мар вӑл.  
 Тӑрна куӑсӗ пек шыв ыртаӑ, ман хуӧакам  
 пир илет.

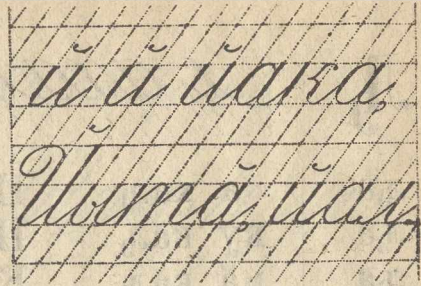
2424РЛБ1

Чувашский  
 гос. университет  
 БИБЛИОТЕКА





ЙЙ



ай  
пай  
май ра  
сай ра  
кай ра  
уй  
туй  
суй ла  
май  
хай ра

йал  
йа лан  
йа ка  
су йа  
па йан  
пу йан  
ха йар  
хә йар  
йа рас  
йат лас

йур  
йул  
йух  
йут  
йу рә  
йу ман  
йу мах  
йул хав  
йул таш  
йус ман

йы та  
йы рәс  
йы вәр  
йых рав  
йы шән  
йыш лә  
йыс на  
хәй ма  
Йах вар  
Йа кур

*Сайра. Туй. Хайма. Йал Йурә.*

Пайан йур сәвайт. Йатман пичәе йат са-  
райт. Йумах йуман тәрринче. Йыта вөрет, йан  
кайаит. Тарән варта йур пур тет, йур варринче  
пәр пур тет.

йәх  
йәт  
йә ла  
йә ва

йә лә  
хә йә  
хә йәр  
мә йәр

йер  
йен  
йеп ле  
йен тәк

йе шәл  
ти йе  
ти йе  
тәе йе



йўн	йў ле	йёс	йё рёх
йў сё	йўн лё	йём	йё кёр
йў сёт	йўн сёр	йёр	йё пе
йў рек	йўсен кё	йёр ке	йёп лё

Майра майъара кайнă тет. Ъийе сырли йўсенкё. Йёнеръёк лаша сийёнъе. Йёкёреш хăраххи йёрсе лараъ.

*Майар тешё тутла. Ъуста йўсет. Йёкёреш хăраххи йёрсе лараъ.*

Йалан аспа сўресен, йалти ватă йатла-маст. Йулхава йалан уйав. Ватта туйа кирлё, пёъёксё аъана сăпка кирлё. Икё кайăка хăвалакан пёрне те тытайман тет. Вăтанман йумăс пулнă тет, ўркенмен аста пулнă тет. Пысăк сăмах калиъъен, пысăк зёлё сăкър тыт. Пёр кун кайас тесессён, ситъё кунлăх сăкър ил, тесъё. Вайъаран вăкър тухаъ. Сăмрăкла вёренеймесессён, ватълсан вăренме хён вара. Сынтан вăтанмасассан, Туръаран хăрамасассан, пархатар курайман, тесъё ваттисем.

Урпа утмăл кунта кёрекене лараъ, тесъё. Кăвакал кўллине кура зăмаъ. Апъаранă кăвакал кутан зăмнă тет. Кирлё мар катăк пурта та ёмёрте кирлё пулнă тет. Ватă сёрсийе хывăхпа улталайман. Килте йыта пăтратма пёлмен—йалта йашка пёсернё тет. Вёлле хуръё пёъъен нумайах пыл таваймё. Хыта сынтан хёл варринъе те пър катăкё ыйтса илей-



мён. Саншан кашкар та тута пултәр-зё, су-  
 рах та терёс татәр-зё, тессё хыта сынна. Тух-  
 ман сын тухсан, таман тухна тет. Сийесси  
 сямал та, ёслесси йывар. Ир таракан тута  
 пулна тет. Ута пахакаан—суран йулман, ватта  
 пахакаан—выса сурёмен, тессё. Сапа пёлменён  
 пуши хайне савранса тивнё тет. Туман тыха-  
 нан пилёкне ан хус, тессё. Аш пулсан хуплу  
 таваттам, санях сук, тесе каларё тет ёлөк пё-  
 ри. Пёрре улталан, иккё те улталан, виссёмё-  
 шёнзе макаран та вара, тессё. Выссан сакар  
 та тутла, тарансан пыл та йусё. Су иртсен  
 сырлана сурёмессё. Сакар хырама шырамаст.  
 Сын аллинзи кукаль пысаккан куранна тет. Пыр-  
 на пула пусна сийён, тессё. Нумаи хапсана-  
 кан нимёнсёрех йулна тет. Ахаль тарифтен кө-  
 рөк аркине те пулин йавала, тессё. Пёвтен  
 автан ашё симе анзах аван, тессё. Йыта ман-  
 тар та, симе йурамаст.

(-). Сакар-тавар пулсан, хура вырас та ху-  
 ранташ. Пир-авар тавасси хёр-арам ёсё. Тай-  
 лайк-тайлак кусакан урапа шанзаксар. Алә-ура  
 пур синзе ахаль ларни сылах.

(!). Кёрсе кай! Пырса лар! Иртнё-суренё  
 зух кёрсе тух! Ах, Турә, савантам! Вәшт! ан-  
 зах турё: курса та йулаймарам! Пулас сын  
 самракранах палла: ав Илүш йепле! халех  
 вата сын пек йөркелё каласат! Аста сын ас-  
 тах: ёсе тытна, тунә, парахна!



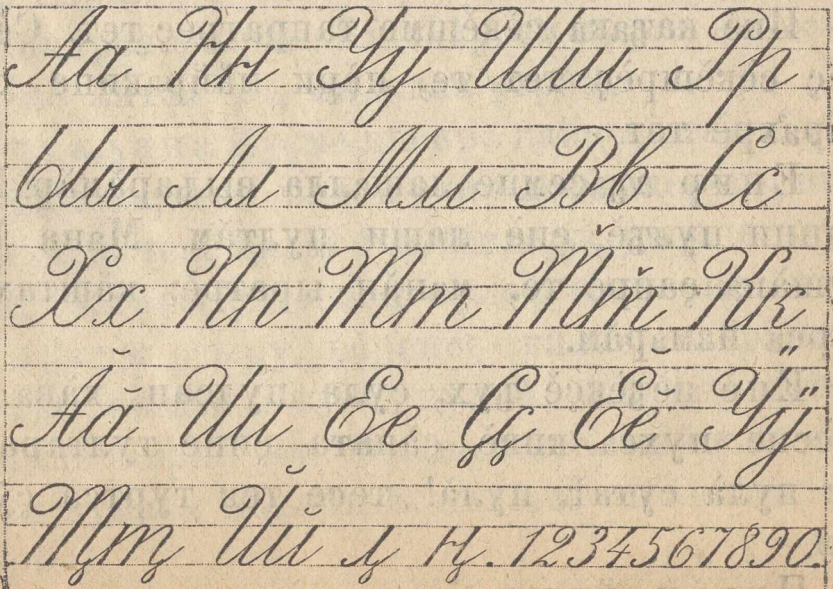
(?). Кам есё? Есё җаваш-и, тутар-и? Мён йатлә? Санан асу-аннў пур-и? Есир миҗенён пёр таван? Санран асла ывалсем, йе хёрсем пур-и? Санран кёсённисем миҗе? Есё тавану-сене ху мён вёреннине каласа катартатан-и? Есё килте мён таватан? Җапата тума пёлетён-и? Җапатана миҗе пушатран тавасҗе? Җапата тума йывар-и, хут вёренме-и? Санан пёлмен ёҗе вёренессў килет-и? Сирён миҗе лаша? Ёне тата пёрре-и, иккё-и? Пёр йенё хир, тепёр йенё варман,—мён вал? Хаш йывас җирёпрех: җака-и, йуман-и?

**ҖАВАШЛА САС ПАЛЛИСЕМ:**

Аа Нн Уу Шш Рр Ыы Лл Мм Вв Сс Хх  
 Пп Тт җ Кк Аа Ии Ее Җҗ Ёё Уў ҖҖ Йй ъ. џ.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

*Алапа сырнай сас паллисем:*





Варука аппашё пыл панă. Варук пылне хай сѣмен, Симукна Микулайа панă. Вѣсем саваннă.

Кѣтернене амашё супаң илсе панă. Вăл питне те, мայне те супаңпе сунă. Унан пиѣ те, майё те, аллисем те тап-таса пулнă.

Амашё пăтă сине. Марус ун арки сине пырса ларнă. Амашё апа пăтă ситернѣ. Марусан алли сине шана пырса ларнă. Марус шанана пăтă панă. Амашё те сине, Марусе те сине, шани те сине, пур те тăраннă.

Петѣрпе Иванан выљасси килнѣ. Вѣсем сурăхсем пулнă та, пѣр пѣрне сѣмкапа сѣкме тытанны. Вайа наѣар пулнă: Иванан сѣмки мăкăрăлса тухнă, Петѣрин кусѣ кăвакарса кайнă.

Пѣр тутар сывăрма вьртнă тет. Сывăрсан сывăрсан, айхă телешѣпе кѣмсѣрт! туса ўкрѣтет.

Икѣ каѣака сѣкѣшме тапратрѣс тет. Сѣкѣшрѣс сѣкѣшрѣс тет те, пѣри мայракине хусрѣ пăрахрѣ тет.

Епир аѣасемпе лашалла выљарăмăр. Иван сынни пулѣ, епѣ лаши пултăм. Мана Иван пушала сѣпрѣ те, манан ыратрѣ: кăштах мăкăрса йамарăм.

Епѣ пѣѣксѣ ѣух, сѣла пулсан, хăва сѣл-сисене пухса кивѣ сѣпата сине тултартăм та: пулă сѣтаї, пулă! тесе тек туртса сѣреттѣм.



сүркүңне Атәл йәләмне кайса йатәмәр та, йәптәхне тәкнә, сәп-сүтә, йәп-йәка, сәлен пек пулса килтә.

Пирән асатте пәрре тутара: сүме лар, тесе каларәм тет. Тутар пәр тәнмесәр сәтел хушшине кәрсе лартә тет те, мән пур йашкана хәйех сүсе йәтә тет.

Епә пәтәксә тухне сәтел хушшине ларсан, йаланах урана сулласа лараттам. Анне мана: тәпер лар, уруна ан сулла, амәшә вилет тет апла! тет-тә.

Пәр арәм сулла утса пынә. Унән инсә каймалла пулнә. Кайсан кайсан, вәл ывәннә. Вара вәл ыртнә та сывәрнә. Сывәрсан әна вәй кәнә те, вәл хәй кайас тенә сәре тасах ситнә.

Пәрре епә сулла пыраттам. Сасартәк мана хирәс вәрмантан икә кашкәр сикрәс тухрәс. Епә тем пек хәраса үкрәм. Сывәхра пәр йывәс ларат-тә. Епә пәр самантра сав йывәс сине хәпарса кайрәм. Кашкәрсем иртсе кайсасан, епә антәм та, малалла утрәм.

Михадапа Күсма пасара кайассә тет. Амәшә: атамсем, ман валли сип илсе киләр-ха, акә мейәр укса, тесе калайт тет. Михади уксине илтә тет те, пасара ситсенех кулас илсе сирә тет.

Настук сыру вәренсе килне таврәннә. Киләнзе амәшә антах пулнә. Настук сәтел хушшине ларнә та, кәнеке илсе, амәшне пәр халлап вуласа кәтартнә. Амәшә савәнса итлесе ларнә.



Тап-таса карташ варринѣ пѣр купа хайяр пулна. Аѣасем карташне тухна та, хайярпа вылама тытанна. Вѣсем хайяра илсе пѣѣксесѣ купасем туса суренѣ. Каман. купи сурлѣрех тесе тавлашна вѣсем.

Хурсем шыва анна. Вѣсем шыва кѣрсен, шыв вѣсен патѣнѣн унка пула пула хумханса кайна. Кашт тѣрсан, шыв каллех йап-йака пулса тана. Шывѣ тап-тѣра пулна. Хурсен урисем куранса пына.

Иван хире ашпѣ патне сакѣр лѣсме кайна. Сул синѣе унан сывѣрасси килнѣ. Вѣл хыва айне выртна та, сывѣрах кайна. Хурауска пына та, сакѣрне сисе йанна.

Хурауска кѣпер урла касса пына. Сѣварѣнѣ шамѣ пулна. Пѣхаѣ, шывра унан мѣлки куранаѣ, унан та сѣварѣнѣ шамѣ пур. Лешинне те илеймерѣ, хайѣн те шыва путрѣ.

Петѣрне Мурук Настук патне ханана пына тет. Вѣсем пахѣана кайса, сѣтан сѣмне ларна тет. Настукѣ сакѣр тѣлли сине су сѣрсе пына тет. Йурла йурла сисе ларасѣ тет.

Кушак пурт тѣррине улѣхрѣ. Вѣл урисене хутлатса вытрѣ те, сывѣрса кайрѣ. Сѣрси вѣссе пыѣ те ун патнех ларѣ. Ан лар унта, сѣрси, темѣн куран, кушаксем пит тѣе вѣсем.

Суркунне ситсе килет. Хѣвел сѣре хытаран хыта ашѣтаѣ. Йур ирѣлет, шыв йухаѣ. Кѣѣака та папка кѣлара пусларѣ. Ашѣ йенѣн вѣсен-кайѣаксем вѣссе килесѣ. Сынсем пур те саванна.



**Аҗасем** улаха выҗама кайна. Улахра вәсем турпас татакәсем тупна. Җав турпас татакәсене купаласа, вәсем пұрт тунә. Малтан пурине тунә, унтан тәррине тунә. Пұртин мәрйи те, алакә те пулна. Пұрҗә асла пулна, анҗах алакә пәҗәксәрех пулна. Пуканисем нийепле те алакәнҗен кәрәймен. Вара аҗасем пұрҗә тәррине илнә те, пуканисене сұлтен пұртне кұртсе лартна.

**Пёр** арам витрепе шыв асса пыраҗ тет. Витри шәтак пулна тет. Шывә йухса сахалланипе кунән витри сәмәлланҗә тет. Арәмә: витре сәмәлланҗә-ха тесе саванса пыраҗ тет. Килне пырсан пәхаҗ тет: витринҗе шывә пёр тумлам та йулман тет.

**Епир** пәрре җикәри анаҗ синҗе тула выратпәр. Епә кәлте сыхрам та, ана тем сине ләсҗе хутам; сав вәхәтра сурлана таҗта сухатрам. Пәхкалатәп пәхкалатәп—сук. Сурлана пизҗе тупна та, каламасар тәраҗ. Атте уншан силәнҗә те, йатла пусларә: ес патәнҗе выҗамаҗсә, апла ес йулаҗ! терә. Мана тата: кәлте сыхна җухне сурлана хул-пусси сине хураҗсә, терә.

**Асламәшәпе** пәҗәк хәрә пурәнна. Хәрә йалан сывәрна. Асламәшә пёр май есләнә: вәл сәкар пәсәрнә, урай шәлна, сәленә, авәрланә, пир тәртнә. Пурәна килә хәрә пысәкланна, асламәшә ватәлна. Асламәшә сұрәйми, есләйми пулна. Хәрә пур есә те хай туса тәна: вәл пәсәрнә, сунә, сәленә, тәртнә.

**Пёр** ирхине Катуспа Марус вәрмана кәмпана кайна. Марус пәҗәксә пулна. Вәсенән вәрмана пёр пәҗәксә сурма урлә каҗса каймалла пулна. Катус җәлхине хывна та, Маруса сурам хыҗне сакса, шыв урлә каҗара пусланә.—Марус, авангарах лар, мана майран аң пу! Аллусене ил, мана сывлама йывәр, тенә Катусә. Сапла Катус Маруса шыв урлә йәтса каҗарна вара.

**Епә** пәрре, пәҗәксә җухне, урампа пәҗәҗенех иртсе пыраттам. Мана пёр усал аҗа тел пулҗә те, сулахай аллипе сурпә йәҗә. Епә йәрсә йатәм та: ак аннене калам-ха, терәм. Вәл кула пусларә: каласан каламасан та нимән те тәвас сук, сулахайа сут сук, терә.

**Аҗасем** пәве хәрринҗе выданә. Вәсем шывра шапасем ларнине курна. Вәтә җул пустарна та, шапасене җулпа пере пусланә.

Пёр шапи кәшт пуҗне кәларҗә тет те, аҗасене каларә тет: — Җарәнәр, аҗасем, аң перәр: сире вәйә та, пире виләм, терә тет.



**Шайсисем** хирте пёр пёве патёнзе пурәннә. Суркунне пулнә та, шывсем саралса йуха пусланә. Вара шайсисем пёр ту сине кайнә. Ту синзе тилё пурәннә. Шайсисене курсан, тилё тем пек савәннә. Вәл вёсене пурне те сисе йанә. Хай вара мәнтарланса кайнә.

**Хёлле** пулнә. Санталак аша тәнә. Вәл сул йур нумай пулнә. Аҗасем пёве сине кайнә та, йуртан сын тава пусланә. Хайсен аллисем шәннә. Вёсем сапах та сыннине туса пётернә. Сынни пит аван пулнә. Ун саварне тёлём хыптарнә, куҗёсене кәмракрап тунә. Аҗасем йур келетке сине пәхса савәнса тәнә.

**Аҗасем** курәк ашёнзе тёрөп тупнә. Ваҗсук апа килне йатса кайасшән пулнә. Анҗах йатма нимәнла май пулман: тёрөпөн йөпөсем тикнә. Вара аҗасем тёрөпө сёлёк ашине хурса илсе кайасшән пулнә. Анҗах сёлёкә пөтөксә пулнә. Сапла вара тёрөпө нийепле те илсе кайайман.

**Хураҗка** йатла йыттан сурисем пулнә. Вёсем карташёнзе ута синзе выртнә. Пёрре Хураҗка ташта тухса кайнә. Аҗасем пынә та, пёр сурине пурте илсе кенә. Хураҗка таврансан, йәнәшса вёре пусланә. Аҗасем йыта сурине илнә те, амашне панә. Амашә апа саварөпө хыпса карташне илсе тухнә.

**Пёр** сын пит ватәлса ситяё. Пёрре вәл кәмака сине ула-хасшән пулнә, анҗах нийепле те улахайман. Вәл вәхәтра пуртре аҗийён аҗи ларнә. Вәл аслашшёнзен кула пусланә. Аслашшә каланә: аҗам, есә намәса пёл! Асласу кәмака сине улахайманни кулашпа мар, есә ухмаххи кулашпа, тенә.

**Пёрре** Михалә вәрмана кайнә. Вәрманта вәл йуман айёнзе кәмпа курнә. Кәмпи ватә пулнә, апа никам та татман. Михалә апа-кәпа пәхмасәр кәмпана татнә та, килне илсе кайнә. Килне пырсан: ака епә йөпле аван кәмпа татрам, тенә. Кәмпи унан сөрөк пулнә, апа никам та сийекен пулман.

**Сашук** пит хәрәвсә пулнә. Пёрре аслати аватса сумаp сунә. Сашук хәранипе шкапа кёрсе ларнә. Шкапра тёттөм пулнә, сывлама та йывәр пулнә, аслати сасси илтөнмен. Савәнпа вәл сумаp суса иртсе кайсан та шкапра темөнтөзен ларнә. Сав кирлө сана, Сашук! Улөмрен аслатирен ан хәра.

**Пирён** вәкәр пур-тө. Вәл пит усал-тө. Ун патөнзөн иртсе кайма пур те хәрап-төс. Пёрре сапла асатте апа кетөве хәваласа кайап. Вәл асаттене хирөс тәтө те, сөксе йавантарса йа-



тё, хай айне тёркелесе фикрё. Сынсем вакара хуса йаҗёс те, асаттене киле илсе кайрёс. Савантан кайран асатте нумай пурнаймарё вара —вилтё. Асатте вилсен, вакара аслак айне илсе кайрёс те, пусса паахрёс.

**Пёр** араман пит тураҗ сийесси килнё тет. Ёни хёсёр тет кунан, сёт памасі тет. Кашт та пулин сапах сёт памё-ши тесе, кайаҗ тет ку карта. Ёни ыртна тет. Хапал-хапал илет тет курка та, зуаҗ тет кёршё араме патне.—Акка! ёне паулама ыртна, кёвелёк парса йар-ха мана, тесе ыйтаҗ тет.—Ара, те паулама ыртна, халё вал, те ахал ыртна? тесе каларё тет лешё.—Ана-кана пёлмерём те халё епё, тесе тухса кайрё тет хай араҗ.—Туман тыханан пилёкне ан хуҗ, теҗсё сав.

**Амашёпе** херё сыварма ыртна тет. Амашё кунёпе пёр канмасар ёсленё тет. Херин сыварасси килмест тет, тек йурласа ыртаҗ тет. Амашё: херём, ан йурла, млнан сыварас килет, тесе калаҗ тет. Херё амашне итлест тет. Тата хытарах йурла пуҗларё тет. Вара амашё херне палтара хуҗса хуҗё тет.—Сана кунта йурлама аван пулё, терё тет амашё.

**Кёркунне** пулна, варманта сивё сил уласа вёрсе тана. Сархайна сулҗасем йываҗ синҗен уксе, силпе савранса вёссе суренё. Вёсен-кайаксем карти картипе пуханса, аша йенелле вёссе кайна. Сук сынсем камакисене хутма варманта сапа пуҗтарса суренё. Пёҗёксё Наҗтукан амашё җирлё ыртна, вал пуртрен те тухайман. Наҗтукан ашшё пулман. Саванпа амашё җирлё җухне херё ахал ларман. Куллен вал ирхине вармана кайса, партакса сапа пуҗтарна та, килне илсе тавранна; унта партак кансан, татах сапа пуҗтарма кайна. Пёҗёксё Наҗтук сапла тарашнипе пуртре йаланах аша тана.

**Пёр** вата сын шыв хёрринҗе пуранна. Унан икё аҗи пулна: пёри Петёр йатла, тепёри Кёркури йатла пулна. Кёркурийё ситҗёре пулна, Петерё таваттара пулна. Пёрре ирех Кёркурипе Петёр сырмана анна та, кимё сине ларса кайна. Пётёр керёсисемпе ишсе пына, Кёркури химё хурине тытна. Вёсем пула шакё шыранна. Аҗасем шакне аслашшё аҗта хунине пёлмен. Вёсем шыв тарых инсе ишсе кайна. Кайсан кайсан, шакне тупна. Шакёнҗи пулнисене илнё те, килне илсе тавранна; таврансан пулнисене аслашшёне панна.

**Пёрре** аҗссем анкартне кайна. Унта вёсем кашкарла ылама тытанна. Михаҗа кашкарё пулна. Микулайпа Наҗтук су-



рәхәсем пулна. Михаҗи кашта тәрәх улам ури сине улакса кайна. Микулайпа Наҗтук айалта кашкара кетсе тана. Вәсем айалта кашкара кетнә кетнә те, кетсе ывансан, кашкара пуслана. Михаҗа кашкарсан та пыман. Унтаң вәсем Михаҗана шырама тытанна. Темән җухлә шыраса та, тупайман ана. Вара вәсем килнә кайна. Кашт тәрсан, Михаҗана шырама амашә те пына.—Михаҗа! Михаҗа! тесе кашкарна вал. Пәр сас-җевә те пулман. Амашә вәрмана, хире кайса шырана.—Михаҗа! Михаҗа! тесе кашкарса сүренә амашә. Михаҗи: епә кунта, епә сыварна-җә! тесе лараҗ тет улам ури тәрринҗе.

**Перре** кушак сисе тараҗ. Ун патне Хураҗка пыҗә таҗә. Кушак Хураҗкана сәмсинҗен йаҗә илҗә. Хураҗки кушака хүререн йарса илҗә. Кушак Хураҗкана күәснҗен җавса илҗә. Хураҗка кушака майәнҗен йарса илҗә. Сав вәхәтра аппа шыв асса иртет-җә. Вал җаранҗә те, кушакпа йытта шывпа җаш! тутарҗә. Тин түпелешме җаранҗәс.

**Иванпа Петәр** хут сәлен тума шухәшланә. Иван Петәре калаҗ: Петәр, есә силәм хатәрле, епә хайәсем шырап, тет. Вәсем җасах силәмпе хайә тупса хуна. Төпәр кунне вәсенән хут сәлен пулса та тана. Вәсем хут сәлене йама кайна. Анҗах сил пулман та, хут сәлен кашт та кайман. Вара Петәрпе Иван хире кайна. Хирте те сил пулман. Темән җухлә җупса асаплансан та, хут сәлен сүлелле кайман. Вара Петәрә: вәр Иван! вәр! тесе кашкара пуслана. Иван мән пур вайәпе вәрнә. Хут сәлен сапах сүлелле сәкленмән, сәре персе үкнә.

**Мәнән Петәр** йатла йулташ вәр-сенә пуша йаврә. Сав пушипе куракана перне сапат-җә. Перре сапла сисе ларакан йәмакә патне пыҗә те, пушипе шарт! тутарҗә пуҗәнҗен. Йәмакә йәре пуҗларә. Амашә илтрә те, җупса та кәҗә. Петәртөн пушине тутса илҗә те, хайне саптара пуҗларә: ан тив сынна! ан тив сынна! ак сана! терә. Сапа пәлмен пуша хайне савранса тивнә тесе саванпа каланә та сав.

**Суркунне** пулна. Шывсем йуха пуслана. Аҗасем турпас татакәсем илнә те, вәсенҗен кимә туса шыва йана. Кимми шыва май йухса кайна. Аҗасем нимәне пахмасәр ун хысҗан. кашкарса җупса пына. Вәсем сапла җупса пына җух, шывлә лушакана кәнә үкнә.

**Икә сын** канав ална тет. Вәсем виҗә кун әсленә тет



Виçе кун ёслесе, килне виçе тенкё илсе таврәннә тет. Вёсем виçе тенке уйраймасар виçе кун тавлашрёс тет. Апла тавлашса тәрифтён, тата виçе кун ёслес мён вёсем.

**Аҫасем** вәрмана кәмпана кайнә. Вёсем унта пёрнисене туллийех тултарнә. Аҫасем усланка тухнә та, утә купи сине ларса, кәмписене сәва пусланә. Йываç темёсем хысёнҗе пёр сын кашкарла уласа йанә. Аҫасем кәмписене пәрахнә та, киле җупа панә.

**Епир** пёрре сөрем ситҗе вәрләх сапатпәр. Сисмен те хамар, пирён теле пёлёт хупланә илнө, сьанталак сөм-төттөм пулҗе тәҗе. Унҗөн те пулмарө, сил-тәвәл пирён сарәма тырри-мөнөпе айён-сийён савара пусларө. Нимён тәва пөлместпөр. Хәшө аллине көрөсө тыгна та, уләмсене төрткелөсө сүрет, хәшө сенөк илнө те, тырә хырса тәраф. Пирённе пөрле тырә сапакан күршө лашине утланнә та, пирён тавра сиккипе кустарса сүрет: төнҗе пөтет! төнҗе пөтет! җөлөмөм аҫта-ши? тет хай. Тәвәл җарансан, хамартан хамар кулатпәр. Аптәранә кәвакал кутән җәмнә тет: савән пек пулҗе.

**Йәләнтарни.** Пирён атте пасара каймассерен пирён валли кулаç илсе таврәнәт-җө. Пөрре сәпла пасартан таврән-сассән, атте пурсәмәра та пөрер татәк кулаç валөсөсө паҗө. Мана ыттисөнҗөн сахал панә пөк туйәнҗө. Епө кулаçа илмесөр, йәләнтарса, пөр көтөсөсө кайса лартәм.

Атте ман йенелле саврәнса пәхрө те: мөншөн илмөстөн тата кулаçна? төрө. Епө пөр җөнмесөр ларатәп. Атте мана панә кулаç татәкне илҗө те, йәмаксене валөсөсө паҗө: мөйөр, сийөр Иван татәкне, вәл көтөсрө йәләнтарса лартәр-ха! төрө. Йәмаксем ман татәка сисө те йәҗөс. Кайран ыйтас-җө.—кулаç сук. Сын аллинҗи кукаль пысәккән курәнәт тесе ахаль каламан сав.

### Микулай.

—Микулай, авән сәпма кай!—Вар ыратаф.—Микулай, пәтә симе лар!—Пысәк кашакәм аҫта-ши?

### Хур ури.

—Ах, хур ури тутлә-сөкө!—Есө сисө пәхнә-и мөн?—Сийөсө сисмен те, пирён кукка улпут синине курнә.

### Ё с җ е н.

—Анне, ыран мана иртерех тәраф.—Мөншөн апла?—Җөллөме сисө йараймарәм та, ыран ирхине сисө йарас тетөп.



## Т а р и.

Айакран, аша йенҗен тари вёссе килнё. Вёл хайпе йава саварна та, зёпёсем каларна. Җёпписемпе пуранма ана пит ла-йах пулна, зёпписене те амашё пур җух аван пулна.

Пёр аҗа серепе хурса тарийе тытна та, килне илсе кайна. Тари пуртре ёлөкхи пуранаёшён те, зёпписемшён те пит хуйхарса пуранна.

Аҗа тарийе шыв ёстерме манна та, тари вилнё. Амашёсёр пусне зёпписем те хирте вилсе пётнё.

Мёншён тытрё-ши тарийе вёл аҗа!

## Җ ё к е с .

Җёкес зёкес-зёкесё, пёр те канма пёлмерё: күнөпе вёссе сурерё, улам пёрзи пустарзё, тампа шалса сыпастарзё, хайне йава саварзё. Хайне йава саварзё, сармарт тума тытанзё; сармартасем турё те, йави синҗен анмасі те, зёп тухасса кётет вёл. Акә зёпё каларзё: зёпписем ун җайлатасё, сима апат ый-тасё. Җёкес-зёкесё, күнөпе вёссе сурет вёл, пёр те канма пёл-мест вёл: шана-паван пустарат, зёпписене тарантараат.

## Султаләк жушши.

Шурә йур ирелет,  
Сөсен хир зөрелет.  
Йешөл курак үсет...

Вёл хәсан пулаҗ-ши?

Хөвел хыта хөртет,  
Аша сил вөркелет,  
Сар ыраш ситенет...

Вёл хәсан пулаҗ-ши?

Хир илемё кайаҗ,  
Сём варман саралаҗ,  
Пёр май сумар саваҗ...

Вёл хәсан пулаҗ-ши?

Хирсензё йур анҗах,  
Сырмара пар анҗах,  
Сивөтет аванах...

Вёл хәсан пулаҗ-ши?

## С а р а к .

Палук пиззё сарак акна тет. Саракё темён пысакёш үснө тет. Палук пиззё саракне каларма тытанзё тет. Туртаҗ туртаҗ тет, туртса калараймасі тет.

Җёнзё тет ку арәмне. Арәмё Палук пиззёрен, Палук пиз-зи саракран тытна тет. Туртасёё туртасёё тет, туртса каларай-масёё тет.

Арәмё зёнзё тет хай хөрне. Хөрё амашёнҗен, амашё аш-шёнҗен, ашшё саракран тытна тет. Туртасёё туртасёё тет, туртса калараймасёё тет.



Җенте тет хере хайсен антакне. Антаке хертен, хере амашентен, амаше ашпентен, ашше саракран тытна тет. Туртассе тет, туртса калараймассе тет.

Антаке женте тет кушакне. Кушаке антакран, антаке хертен, хере амашентен, амаше ашпентен, ашше саракран тытна тет. Туртассе туртассе тет, туртса калараймассе тет.

Җенте тет кушаке шайше. Шайше кушакран, кушаке антакран, антаке хертен, хере амашентен, амаше ашпентен, ашше саракран тытна тет. Туртрес туртрес тет те, туртрес каларжес тет.

### Сармантей.

Сармантейен сара жакхи сара самарта туня тет, ана шаши пына тет те, хурипе сапса семерне тет. Сармантей те йерет тет, сара жакхи те какалай тет. Хапхи калай: манан та усалса хупанас, тет.

Анай тет пер вакар шыва куллен кун.—Хапха есе меншен усалса хупанатан? тесе ыйтай тет.—Усалса хупанмасар, тесе калай тет: Сармантейен сара жакхи сара самарта туня, ана шаши пына та, хурипе сапса семерне. Сармантей те йерет, сара жакхи те какалай, тет. Вакар калай: еппин манан та мекерсе анас пуле, тет.

Мекерсе анай тет шыв херрине. Шыв калай: меншен, вакар, мекеретен? тет.—Мекермесер, тет: Сармантейен сара жакхи сара самарта туня тет; ана шаши пына та, хурипе сапса семерне тет; Сармантей те йерет тет, сара жакхи те какалай тет, хапхи те усалса хупанай тет. Шыв калай: манан та хумханас еппин, тет.

Пер сенесын шыв асма анай.—Шыв, есе меншен хумханатан? тет.—Хумханмасар, тет: Сармантейен сара жакхи сара самарта туня тет; ана шаши пына та, хурипе сапса семерне тет; Сармантей те йерет тет, сара жакхи те какалай тет, хапхи те усалса хупанай тет, вакаре те мекерет тет. Сенесын калай: манан та пер витрене сапса семерес, тет. Сапса семерет витрине, тавранай килне.

Хунамаше душта сарай тет.—Кин, меншен харах витрепе антах асса килтен? тет.—Харах витрепе антах пулмасар, тет: Сармантейен сара жакхи сара самарта туня тет; ана шаши пына та, хурипе сапса семерне тет; Сармантей те йерет тет, сара жакхи те какалай тет, хапхи те усалса хупанай тет, вакаре те



мѣкерет тет, шыв та хумханаѣ, тет. Хуѣамашѣ калаѣ: манан та ѣустана каларса ыватас еппин, тет. Каларса ыватаѣ тет ѣустине.

Ывалѣ кайна вѣрмана. Таврѣнаѣ вѣрмантан. Ывалѣ калаѣ: мѣншѣн йашка пѣсермерѣр? тет. Амашѣ калаѣ: Сармантейѣн сарѣ ѣѣххи сарѣ ѣамарга тунѣ; ѣна шѣши пынѣ та, хѣрипе ѣапса ѣѣмернѣ; Сармантей те йѣрет, сарѣ ѣѣххи те кавалаѣ, халхи те уѣалса хупѣнаѣ, вѣкарѣ те мѣкерсе анаѣ, шыв та хумханаѣ, ѣѣнѣ ѣын та хѣрах витрине ѣапса ѣѣмернѣ, тет. Ывалѣ калаѣ: манан та хѣрах агга каларса ыватас, тет. Вал та каларса ыватрѣ тет. Пѣтрѣ.

## РУССКІЙ ОТДѢЛЪ.

РУССКАЯ АЗБУКА.

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Жж, Зз, Ии, Іі, Кк, Лл, Мм, Нн, Оо, Пп, Рр, Сс, Тт, Уу, Фф, Хх, Цц, Чч, Шш, Щщ, Ъѣ, Ыы, Ьѣ, Ъѣ, Ээ, Юю, Яя, Ѡѡ, Йй.

1) а, и, ы, у, в, л, м, н, р, й.

2) і, е, о, я, ю, ѣ, ѣ, ѣ, э.

3) п, б; т, д; к, г, х; щ, ж; с, з.

4) ц, ч, щ, ф, ѡ.

5) е.

1) а, и, ы, у, в, л, м, н, р, й.

Анна, Алла, Инна, Ирина, Варула, Вила, Вавила, Варнава,

Варвара, Лавра, Мина, Марина, Нина, Римма, Рай, Май, Выры, Зыла.

2) і, е, о, я, ю, ѣ, ѣ, ѣ, э.

і. (=и). Іулій, Аріій, Уріій, Иларіій.

е. (=іе). Ева, Евва, Елена, Евменій, Ириней, Валерій.

о. Омвріій, Ной, Іона, Ермолай, Алоній, Нонна.

я. (=іа). Илія, Іунія, Іулія, Марія, Меланія, Валерія, Іларія, Ананія, Евлалія, Іуліанія,

ю. (=іу). Юлій, Юлія.

ѣ. Ниль, Лавръ, Мавръ, Наумъ, Рувимъ, Мануиль, Авивъ,



Авраамъ, Аріанъ, Гуліанъ, Іліанъ, Вівіанъ, Маріанъ, Уріилъ, Еввулъ, Елимъ, Веніаминъ, Валеріанъ, Оръ, Миронъ, Романъ, Віаноръ, Іеронъ, Іоаннъ, Іеронимъ, Ааронъ.

Ь. Авель, Январь, Іюнь, Іюль.

Ѣ. (=йе). Вѣра, Вѣна, Апрель.

Э. (=е). Эмилиа, Эриванъ, Эоль, Эней.

**3) п, б: т, д; к, г, х; ш, ж; с, з.**

**п, б.** Па, пе, пи, по, пу, пы, пѣ, пя; ба, бе, би, бе, бу, бы, бѣ, бя; па, ба, пе; бе, пи, би, по, бо, пу, бу, пы, бы, пѣ, бѣ, пя, бя; папа, папе, папи, папо, папу, папы, попа, попи, попу, попы, пупа, пупы; баба, бабу, бабы, боба, бобу, бобы, бубе; поба, побе, поби, побу, побы.

**т, д.** Та, те, ти, то, ту, ты, тѣ, тя; тата, титу, тита; да, де, ди, до, ду, дѣ, дя; дѣда, дѣду, дѣды, додо, доду, дуда, дуди, дядя, дядѣ, дядю; та, да, те, ле, ти, ди, то, до, ту, ду, ты, ды, тѣ, дѣ, тя, дя; туга, туды, тудѣ, дата, дате, дати, дату, даты, дета, дита, диту, диты, дитя, дѣти, дяде.

**п, б, т, д.** Пита, пито, питу, питы, цота, цоте, цото, цоту, цута, цути, цуты, пыта, пыту, пята, пяти, тене, типа, типу, топа, топо, тупа, тупу, тяпа; бѣда, бѣдѣ, бѣду, бѣды, бода, буда, буде, буди, буду, даба, дабы, добы, доба, добу, доби, дуба, дубы, дыбу, дыбы; пада, паде, пади, паду, педа, пода, поди, подо, поду, поды, пуда, пуды, пяди; допа допе, допу, допы, допи, допя, душа, душе; бата бате, бати, бато, бату, баты, батю, батя, бита, бите, биту, биты, бота, боту, боты, буту, буты, буге, быти, быту, таба, табу, тебѣ, тыбы.

**к, г, х.** Ка, ке, ки, ко, ку, кѣ, кака, каки, како, каку, куку; га, ге, ги, го, гу, гѣ, гага, гаги, гаго, гагу, гига, гиге, гигу, гуга, гугу, гика, гака, гаку, гука, гоки, гику, гике; ха, хе, хи, хо, ху, хѣ; киха, хоха, куху, хака, хека, хика, хока, хука, хуку, кага, гаха, хаха.

**п, б; т, д; к, г, х.** Паки, пика пики, пику, поко, пока, поку, капа, капе, капи, кипа, кипы, копа, копу, копо, купа, купи; така, тамы, таку, тика, токо, току, туки, кате, кати, каты, кату, кита, киту, киты, кота, коту, коты, кута, куты; бака, баки, буку, бека, беки, бекѣ, беку, бика, бока, боки, боку, бука, буку, быка, быки, быку, бяка, баку, кабы, кубу, кубы; дика, дики, дику, дока, доку, дыка, дыки, киды, киды, куда; лага, до-











лѣй, лѣгкій, тѣртый, лепѣшка, перепѣлка, рѣѣнокъ, телѣнокъ, небо, нѣбо.

Стра, стре, стрѣ, стро, стру, вета, всту, вслу, взды, вздо, вско, вскру, встре, встря, взгро вздра, вздро.

Страдать, сарада, страхъ, стрекоза, стрѣльба, стремглавъ, зтрогать, стружка, вставить, вступить, вслухъ, вслушаться, вздымать, вздыхать, вздорожать, вздохнуть, вскочить, всколебаться, вскопать, вскормить, вскружиться, встревожить, взгроможденіе, взгромоздить, вздрагиваніе, вздрогнуть.

Ай, ей, ій, ой, уй,ый, ѳй, юй, яй.

Божій, вѣчный, всеблагій, всевѣдующій, всеправедный, всемогущій, вездѣсущій, вездѣсущій, неизмѣняемый, вседовольный, всеблаженный, щедрый, милостивый, долготерпѣливый, сильный, святой. Вставай, зриай, занимай, бей, пей, дорогой, здравствуй, ключй, исполняй.

Воззвалъ, падалъ, комаръ, букваръ, дикарь, отказъ, приказъ, мазъ, вздремнулъ, кулъ, поклонъ, посконъ, стонъ, Тамбовъ, морковь, свекровъ.

Сѣ, сѣѣ, вѣ, вѣѣ, обя, обя, обѣ, обѣѣ, сю, сѣю, изя, изья, подѣ, подѣѣ, вя, вяя, рѣ, рѣѣ, си, сѣи, тю, тѣю, те, тѣе, мя, мья, дя, мья, тя, дья, вю, вѣю; сѣѣздъ, сѣѣхатъ, вѣѣхатъ, объявить, обѣѣздъ, сѣѣютитъ, изѣянъ, подѣѣздъ, подѣѣмъ, вѣявь, вѣюнъ, вѣюшка, вѣюга, бѣльѣ, ружѣѣ, копьѣ, скамья, бадья, братья, листья, улыи, воробыи.

Вѣкъ, вѣнокъ, вѣѣдаться, вѣѣзжать; вѣ книгу, вѣ училище, вѣ классъ, вѣ улей, вѣ амбаръ; вѣ банѣ, вѣ дорогѣ, вѣ избѣ, вѣ изгнаніи, вѣ стопѣ, вѣ крѣпости, вѣ стычкѣ.

Вс, воз, взо, вы, низ, низо, на, пере, пра, пре, раз, разо, роз, су.

Взволновать, взрыть, взвыть, возвеселить, возмужать, возблагодарить. Взорвать, взойти, взобратъся. Выбратъся, выдернуть, выздоровѣть, выгладить, выбѣлить. Низложить, низводить, низвергнуть, низойти, перевозить, передавать, переговорить, переспорить, перевѣдаться, переночевать. Превозносить, преградить, превышать, превратить. Раздѣлить, разгромить, развеселить. Разогрѣть, разодрать. Розговѣнье. Суглинокъ, сугробъ, сугробикъ, сумракъ, суставъ. Суглинистый, сугробистый,



сумрачный. Пасѣка, пасынокъ, падчерица. Прадѣдъ, прабабушка, правнукъ, праправнукъ.

Баба, папа, бабочка, папочка, трубы, трупы, бары, пары, бобы, попы, бухъ, пухъ, балка, палка, бѣль, пѣль, блоха, плоха, обора, опора, бить, пить, люблю, луплю, бочка, почка, выбить, выпить, выбросить, выпросить, побрать, попрать, заборъ, запоръ, столбы, столпы, пороги, пороки, густъ, кустъ, гость, кость, грива, крива, голосъ, колосъ, груба, крупа, гладь, кладь, согнуть, скинуть, нога, сноха, голодъ, холодъ, гогочеть, хохочеть, дуги, духи, слуги, слухи, гвоздь, хвостъ, дачка, тачка, пойдди, пойти, дядя, тятя, плоды, плоты, доля, Толя, домъ, томъ, дымъ, тынь, дочка, точка, дуло, Тула, доска, тоска, дверь, Тверь, дѣло, тѣло, задъ, садъ, зубъ, супъ, сало, полозья, колосья, коза, коса, заборъ, соборъ, зѣвъ, сѣвъ, жаръ, шаръ, жестокъ, шестокъ жаль, шаль, жарить, шарить, жить, шить, жалость шалость, жило, шило, сажа, Саша, тужить, тушить, жестъ, шесть, жутко, шутка, годъ, ходъ, глазъ, классъ, день, тѣнѣ, дворець, Творецъ.

Пыль, пыль, голь, голь, гладь, гладь, бить, бить сталь, сталь, даль, даль, долъ, вдоль, тронъ, тронъ, гнилъ, гниль, жаръ, жаръ, шесть, шесть, цѣль, цѣль, паръ, паръ, снять, снять, вонъ, вонъ, ѣль, ель, цѣпъ цѣпъ, плоть, плоть, лѣзь лѣзь, мѣль, мель, мель, кладъ, кладъ, братъ, братъ, съ глазъ, сглазь, дурень, дурень, трусь, трусь, уголь, уголь, щеголь, щегол, вѣсь, весь, вихоръ, вихоръ, кровь, кровь, скарбъ, скорбъ шаръ, шаръ, русъ, Русь.

Муха мала.

Пила тупа.

Сума худа.

Мухи малы.

Пилы тупы.

Руби дубы.

Руби липу.

Ноги босы.

Дуги туги.

Руки голы.

Гуси наши.

Куры рябы.

Суши шубу.

Буди Ваню.

Люди рады.

Щуки рыбы.

Дядя дома.

Маша дома.

Сади сады.

Тащи сани.

Купи дыню.

Мука была сыра.

Дуга была туга,

Катя была мила.

Упа—рѣка.

Руби эти ели.

Маша ѣла уху.



Катя пила шубу.	И я хочу ухи.
Таня жила дома.	Иди сюда, Оля.
Маша била Васю.	Мама дала ухи.
Баба мыла руки.	Оля ъла уху.
Мыши пили воду.	Купи Васѣ юлу.
Люди пили врно.	Ему надо юлу.
Паша мыла щеки.	Купи дядѣ чаю.
Машѣ дали кашу.	Ему надо чаю.
Рыбы было мало.	Я даю Васѣ эту юлу,
Дунѣ дали маку.	а Машѣ дала ту юлу.
Маша была рада маку.	Эта юла наша, а та юла
Няня была рада сыну.	ваша.
Теща была рада зятю.	Сѣни новы. Сѣно сыро.
Дядѣ надо было муки.	Щели малы. Рѣпы нѣту.
Тетѣ надо было муки.	Дѣти сѣли на сѣно.
Нянѣ была баня.	Давай книгу. Читай сказку.
Няня рада была банѣ.	Сѣдой дядя. Зимой снѣгъ.
Мама дала нянѣ мыла.	Зашей шубу. Иди скорѣй.
Она была рада.	Теплѣй стало. Воюй храбро.
Павлу дали много квасу.	Ищи рыбу. Спой пѣсню.
Мишѣ нынче дали книгу.	Тяни сѣти. Купи дыню.
Стали бабы пѣсни пѣть.	Рой яму. Жуй корку.

### К ё л ё с е м.

Ашшийён, Ывѣлийён, Святой Сывлѣшийён йатѣпе. Амин.

Ей Турă, хѣрхенсем мана, сьлăхлă сынна.

Ей Турă, Турă Ывăлĕ Исус Христос, Хаван тăн таса Ан-нўпе, мĕн пур святой сынсем кĕл-тунипе сьрлах пире. Амин.

Мухтав Сана, Туррăмăр, мухтав Сана.

Ей сўлти Патша, Есĕ туна лăплантаратăн, Есĕ тўре Сыв-лăш, Есĕ пур сёрте те пур, Есĕ пурне те пултаратăн, пур ырă-лăх та Санран тухаѣ, тёрелĕх те Есĕ паратăн: пирĕн аша кёр-се ырăнаç, пур усалтан та тасат пире, ырă Турă, пирĕн тун-сене сăл.

Святой Турă, Святой Хаватлă, Святой Вилёмсёр, сьрлах пире.

Мухтав Ашшĕне, Ывăлне, Святой Сывлăшне халĕ те, ки-



рек хәсан та, өмөр өмөрех. Амин.

Җән таса Вис-Ипостаслэ Турә, Ху йатушан сырлах пире. Ей Турә, сылахран тасат пире; ей Патша, епир йёркесёр пурәннине каҗар; ей Святой Сывләш, пирён вайсарләха килсе тўрлет.

Ей Турә, сырлах.

Ей сўлти Аттемёр, Санән йату хисеплентёр, Санән патшаләху килтёр, Санән ирөкў сёр синҗе те сўлти пекех пултәр; пайан пурәнмаләх сәкәр пар пире; епир хамәра парәмлә пулнисене каҗарнә пек, пирён парәмсене каҗар пире; сыләха ан кўрт пире, усалтан хәтар пире.

Ей Турра суратнә Хёр, савән! Санпала Турә, тивлетлэ Маріа: Есё пур хёр-арәмсенҗен те мухтавлә. Санран Сурални те мухтавлә, Есё пирён җунсене Сәлакана суратнә.

Ей Турә, етеммўсене сәл, Хавән халәхна ыра курмалла ту, җән тәне тытса тәракан пирён аслә Патшана НИКОЛАЙ АЛЕКСАНДРОВИЧА ташмансене сентерме пар, патшаләхна Хавән хересў хәваҗепе усра.

Ей Турра суратнә Хёр, Сана асла хурса хисеплеме тёрөс тивөслә, Есё пирён Туррән өмөр мухтавлә таса Амәшө; Есё херувимсенҗен те аслә, серафимсенҗен те мухтавлә, Есё хёр халлән Сәмах Турра суратнә, Есё Турә Амәшө, Сана асләлатпәр.

Ей Турә, пурин те куҗесем Сан сине өметленсе пәхассө, Есё пурне те кирлө вәхәтра симөс паратән, Хавән ыраләхлә аллуна усса, пур җуна та тәрантаратән.

Тав та пуҗ Сана, пирён Турә Христос, Хавән сёр синҗи ыраләхуца пире тәрантарнәшән; сўлти патшаләхна та кўртмесёр ан хавар пире.

Ей Турра йурәхлә пулнә святой (*йатне кала*), есё мана җас пуләшакан, ман җунәмшән кёл-тәвакан, өпө сана тархасласа йәләнатәп, маншән Турра кёл-ту.

*Святой Ефрем кёлли.*

Ей ман җунама пәхса усракан Патша Турә, өпө йулхава йересрен, хуйха үкесрен, пуҗа асла хывасран, кирлө мара каласасран җарса тәр мана.

*Җксө нуҗсапмалла.*

Мана, Ху җуруна, таса шухәш, йәвашләх, тўсөмлөх, йуратас кәмәл пар.

*Җксө нуҗсапмалла.*

Ей Патша Турә, мана хам сыләхәмсене курса тәма пар, сын синҗен айәпласа каласасран җарса тәр: Есё өмөр өмөрех мух-



## ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Въ складѣ при Симбирской чувашской учительской  
школѣ имѣются слѣдующія изданія на чувашскомъ  
языкѣ:

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Новый Заветъ въ переплетѣ . . . . .  | 50 к.      |
| 2. Новый Заветъ и псалтирь въ переплетѣ. . . . .  | 75 к.      |
| 3. Псалтирь . . . . .   | 25 к.      |
| 4. Молитвенникъ . . . . .   | 12 к.      |
| 5. Требникъ, ч. 1-я . . . . .   | 1 р. 30 к. |
| 6. Требникъ, ч. 2-я . . . . .   | 70 к.      |
| 7. Октоихъ . . . . .  | 1 р. —     |
| 8. Сборникъ молитвъ, пѣснопѣній и чтеній изъ службъ Минеи<br>мѣсячной, Трїоди цвѣтной и молебствій . . . . .                    | 1 р. 30 к. |
| 9. Службы Страстной седмицы. . . . .  | 1 р. 30 к. |
| 10. Сборникъ молитвъ, пѣснопѣній и чтеній изъ службъ Трїоди<br>постной, выпускъ первый . . . . .                                | 75 к.      |
| 11. Чинопослѣдованія литургій святыхъ Василия Великаго и Три-<br>горія Двоеслова . . . . .                                      | 35 к.      |
| 12. Великій канонъ св. Андрея Критскаго . . . . .   | 5 к.       |
| 13. Всенощное бдѣніе и литургія св. Іоанна Златоустаго . . . . .  | 50 к.      |
| 14. Парастась . . . . .   | 25 к.      |
| 15. Послѣдованіе молебнаго пѣнія, пѣваемаго во время бездождія . . . . .  | 10 к.      |
| 16. Послѣдованіе во святую и великую недѣлю Пасхи . . . . .   | 15 к.      |
| 17. Наставленіе въ Законъ Божіемъ для начальныхъ училищъ раз-<br>ныхъ наименованій и вѣдомствъ архіепископа Агаеодора . . . . . | 35 к.      |
| 18. Книга для духовно-нравственнаго чтенія и первоначальнаго<br>наставленія въ Законъ Божіемъ Аѳинскаго . . . . .               | 45 к.      |
| 19. Св. Кирилль и Меодій . . . . .  | 5 к.       |
| 20. Сборникъ поученій, сказанныхъ въ церкви при Симбирской<br>чувашской школѣ священникомъ В. Никифоровымъ . . . . .            | 20 к.      |
| 21. Евангельская исторія епископа Теофана . . . . .   | 45 к.      |
| 22. Святѣйшій патріархъ Гермогенъ . . . . .   | 5 к.       |
| 23. Схимонахъ Вассіанъ . . . . .  | 5 к.       |
| 24. Страстная седмица въ Іерусалимѣ. . . . .  |            |

Цѣна 25 коп.

Съ требованіями обращаться къ инспектору Сим-  
бирской чувашской учительской школы *Ивану Яков-*  
*левицу Яковлеву.*







4. 15p.

~~73 1/2 1/2~~  
~~1/4 1/2~~